

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.5.41>

Ляхова Елена Георгиевна, Мороз Наталья Юрьевна

**Динамика концепта SPORT/HORSES на примере идиом английского языка**

В статье рассматриваются идиомы английского языка со значением "sport/horses". Цель исследования - провести лингвокультурологический анализ идиом английского языка, возникших в ситуации спортивных скачек на лошадях. Научная новизна исследования состоит в том, что впервые концепт английского языка SPORT/HORSES разбирается с точки зрения динамических изменений в когнитивных схемах. Полученные результаты изучения примеров из современного английского языка показали, что концептуализация понятий "спортивный азарт" и "любовь к лошадям" в идиомах английского языка позволяет выделить стоящие за языковыми формами когнитивные структуры презентации знаний, которые находятся в постоянном развитии и взаимосвязи с развитием концептов английской культуры в целом, что репрезентируется в смене регистров употребления идиом в живой речи носителями английского языка.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2020/5/41.html](http://www.gramota.net/materials/2/2020/5/41.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 5. С. 207-211. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2020/5/](http://www.gramota.net/materials/2/2020/5/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## Semantic Processes in the English Terminological System of Transport Logistics

Karavaiskaya Ol'ga Sergeevna  
Omsk State Transport University  
tos5509@mail.ru

The article examines the main semantic processes taking place in the English terminological system of transport logistics. The research aims to define the notion of a term, identify the functions and requirements it has to meet, review the main scientific viewpoints on the behaviour of semantic processes in terminologies, discover the grounds on which the functioning of synonymous terms and homonymous terms is possible. It was found that the terminological system of transport logistics is characterized by the semantic processes accounted for by extra-linguistic factors.

*Key words and phrases:* semantic processes; synonymy; antonymy; polysemy; homonymy; terminological system of transport logistics.

УДК 811.11-112

Дата поступления рукописи: 12.03.2020

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.5.41>

*В статье рассматриваются идиомы английского языка со значением "sport/horses". Цель исследования – провести лингвокультурологический анализ идиом английского языка, возникших в ситуации спортивных скачек на лошадях. Научная новизна исследования состоит в том, что впервые концепт английского языка SPORT/HORSES разбирается с точки зрения динамических изменений в когнитивных схемах. Полученные результаты изучения примеров из современного английского языка показали, что концептуализация понятий «спортивный азарт» и «любовь к лошадям» в идиомах английского языка позволяет выделить стоящие за языковыми формами когнитивные структуры презентации знаний, которые находятся в постоянном развитии и взаимосвязи с развитием концептов английской культуры в целом, что репрезентируется в смене регистров употребления идиом в живой речи носителями английского языка.*

*Ключевые слова и фразы:* идиоматика; концепт СОРЕВНОВАНИЕ/АЗАРТ; когнитивные фреймы; когнитивные ситуации; картина мира.

Ляхова Елена Георгиевна, к. пед. н.  
Мороз Наталья Юрьевна, к. филол. н., доц.  
Московский государственный лингвистический университет  
liakhoval@mail.ru; natashamoroz@yandex.ru

### Динамика концепта SPORT/HORSES на примере идиом английского языка

Современная лингвистика участвует в познании языка как отражения картины мира народа, на нем говорящего. Исследуя язык как систему, состоящую из когнитивных и языковых элементов картины мира, кодирующую и трансформирующую информацию, возможно выделить в языке структуры, в виде которых знания аккумулируются в сознании языковой личности. Подобного рода исследования позволяют понять специфику осмысления фрагментов мира тем или иным народом.

Когнитивная парадигма исследования языка представляет собой новую теорию познания, объясняющую способы хранения накопленной информации и оперирования ею в сознании людей. Одним из таких способов является концепт, объективирующий себя в различных семиотических системах, в том числе и в языке.

*Актуальность* данной статьи определяет тот факт, что изучение основных концептов современных языков как формы фиксации знаний о мире позволяет судить о ментальности и мышлении человека.

Научная новизна этой работы определяется недостаточной изученностью концепта английского языка SPORT/HORSES с точки зрения его языковых и когнитивных составляющих.

В современном английском языке происходит смена когнитивных фреймов и ситуаций использования идиом, и поэтому целью статьи является проследить динамику изменения когнитивных схем на примере идиом английского языка.

Главной *задачей* данной работы является проведение лингвокультурологического исследования идиом английского языка на основе анализа когнитивных и языковых составляющих концепта SPORT/HORSES.

Лингвокультурологический анализ является основным методом исследования, так как он позволяет выявить и изучить связь и взаимодействие между когнитивными и языковыми фрагментами действительности, отраженными в языковых явлениях культуры.

В результате лингвокультурологического анализа языковых явлений становится возможным построение когнитивно-языковых моделей грамматических и лексических явлений иностранного языка во всем многообразии их связей, использование которых в процессе обучения иностранному языку позволяет повысить эффективность усвоения рассматриваемых языковых явлений обучаемыми.

Языковые категории, по мнению ученых, являются результатом функционирования когнитивных структур как структур человеческого знания в процессе построения и преобразования картины мира [1; 3; 5]. Картина мира – это исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующий существенные свойства мира в понимании субъекта и являющийся результатом всей духовной активности человека [10; 12]. Многие исследователи выделяют в картине мира когнитивный и языковой уровни [7; 13]. Когнитивный уровень – это совокупность знаний человека о мире и о себе, его называют также понятийным, концептуальным или концептосферой. Языковой уровень включает в себя ту часть знаний, которая может быть описана с помощью языка, и саму систему родного языка индивида [13].

В картине мира человека существует так называемая культурная сердцевина, единая для всех членов данной языковой общности, соотносящаяся с национальными особенностями культуры и психологии того или иного социума. В основе мировидения и миропонимания каждой языковой общности лежит своя система значений, социальных стереотипов и когнитивных схем, отражённая в языке данного народа, как в зеркале [4].

Современная лингвистика изучает язык и его отдельные явления как картину мира народа, отражённую в этом языке на когнитивном и на языковом уровнях. Язык в этом случае рассматривается как результат работы когнитивных психологических механизмов, кодирующих, декодирующих, преобразующих и аккумулирующих информацию об окружающем мире в сознании носителя языка.

Психологические механизмы построения картины мира индивида принимают и обрабатывают информацию на нейрофизиологическом уровне, «упаковывая» её различным образом. Эти процессы характеризуются тенденцией к обобщению знаний, которая определяется процессом категоризации и асимметрией представления знаний в картине мира индивида. Тенденция к обобщению проявляется в представлении знаний в виде паттернов, гештальтов, фреймов, сценариев, понятий, концептов [9; 11; 12]. Тенденция к асимметрии приводит к тому, что знания о языке перераспределяются между так называемым блоком правополушарной грамматики и блоком левополушарной грамматики. Правополушарная грамматика оперирует готовыми клишированными фразами и целыми текстами, а левополушарная грамматика отражает аналитические и логико-грамматические аспекты речевой деятельности [9; 10]. Правополушарная грамматика функционирует подсознательно, тогда как левополушарная отвечает за сознательные акты речепорождения.

Такое же разделение прослеживается и в языке как материале для усвоения, если проанализировать его с этой точки зрения [9; 13]. Языковые явления можно схематично и очень условно разделить на две группы.

Первая группа – это лексические и грамматические явления, особенности которых можно описать на занятиях по иностранному языку совокупностью признаков и правил, составляющих логику языка.

Вторая группа – это языковые явления, хранящиеся в языковом сознании индивида целиком как гештальты (речевые стереотипы). Лексические и грамматические единицы второй группы целесообразно представлять во время занятий по иностранному языку вместе с ситуацией их употребления.

К первой группе языковых явлений можно отнести грамматические и лексические категории, используемые в речи как её аналитические и логико-грамматические аспекты. Эти элементы языка характерны тем, что осознаются индивидом при их употреблении. Левополушарная грамматика представлена специалистами традиционной лингвистики в академических грамматиках.

Ко второй группе относятся речевые автоматизмы и стереотипизированные выражения, которые можно считать сверхязыковым остатком, так как они соответствуют хорошо автоматизированному и потому переставшим осознаваться навыкам и глубоко усвоенным субъектом социальным нормам [4; 10]. Если бы возможно было отделить левополушарную речь от правополушарной, то первую можно было бы считать речью без мышления, т.е. дискурсом на основе хорошо сформированных ассоциаций, в котором краски внеязыкового внешнего мира тускнеют и утрачиваются, потому что их замещают языковые модели мира. Так, К. Ф. Седов называет правое полушарие носителем метафорического сознания, которое хранит идиомы и метафоры, а для их дешифровки использует комплексное гештальтное восприятие [10].

Ярким представителем правополушарной грамматики являются идиомы, представляющие собой «зеркало, в котором лингвокультурное сообщество идентифицирует свое национальное самосознание» [1, с. 9]. Идиомы формируются в процессе преобразования знаний общества о мире и о себе, позволяя, таким образом, в процессе изучения идиом реконструировать фразеологическое представление о мире как компоненте общей картины мира данного сообщества [2; 10].

Идиоматика любого языка и английского языка, в частности, является крайне мобильной подсистемой языковой картины мира, нося незавершенный характер в качестве более подвижного образования, чем концептуальная картина мира, отражая изменения, постоянно происходящие в окружающем человека мире [4]. Динамичность идиоматики английского языка проявляется в количественных, качественных и структурных изменениях идиом. Эти изменения происходят постепенно из эпохи в эпоху, выражая не только языковую, но и концептуальную преемственность между поколениями. Наблюдая изменения, происходящие в идиоматике языка, можно проследить тенденцию сближения языка художественной литературы с разговорной речью. В последнее время эта тенденция проявляется в том, что идиомы из разговорного английского языка переходят в деловую лексику.

Исследователи считают, что одним из способов представления знаний о мире является определённый сценарий с набором стереотипных ситуаций – фреймов. Сценарий представляет собой когнитивную структуру, описывающую стереотипную ситуацию или типичное поведение. При этом фрейм как один из вариантов типичной ситуации может переходить в динамичное состояние и сам становится сценарием [1-3].

С когнитивной точки зрения идиома может быть определена как фрагмент картины мира, состоящий из языковой части, т.е. из слов, и из когнитивной части, т.е. из фреймов. При этом слова идиомы, попадая

в данный фрейм, меняют своё значение и вместе с фреймом образуют новую когнитивную ситуацию или сценарий. Для того чтобы понять идиому, участнику коммуникации недостаточно знать значения слов, составляющих идиому. Он должен связать эти слова с некой типичной ситуацией, потенциально возможной информацией, с тем или иным концептом. Подобное языковое явление – это не просто языковой феномен, но и отражение повседневной реальности, когда мы думаем об одной сфере в терминах другой [6; 11].

Известно, что одни иноязычные идиомы могут легко пониматься и даже заимствоваться, а другие – нет. Анализ таких идиом позволяет выявить когнитивно-обусловленные расхождения между сравниваемыми языками, свидетельствующие о несовпадениях осмысления фрагментов картины мира различными народами. Исследование языковых явлений с точки зрения миропонимания носителя языка приводит к формированию взгляда на семантику языка через понятия языка и культуры [6].

Согласно Дж. Лакоффу и М. Джонсону, идиома как языковое явление формируется в когнитивно-языковой картине мира индивида благодаря психологическому процессу аналогии, т.е. переноса значения из одной содержательной области в другую [Там же]. При этом можно считать идиому языковым отражением деятельности психологических механизмов аналогового мышления, т.е. фактически, изучая идиомы и их изменения, мы изучаем тайны процесса человеческого мышления.

Рассмотрим когнитивно-семантические особенности английских идиом, которые возникли много веков назад в результате развития спорта в Великобритании, а именно лошадиных скачек. Лошадиные скачки породили много устойчивых выражений, которые в наши дни обретают новую жизнь и активно используются в различных областях.

Скачки как вид спорта и способ проводить досуг являются чрезвычайно популярными в Великобритании. Уже более трёх столетий англичане наслаждаются этим зрелищным мероприятием. Достаточно сказать, что в Соединённом Королевстве существуют около шестидесяти ипподромов, и каждый день в Англии и Ирландии проходят как минимум два или три соревнования по этому виду спорта. Специальный комитет при министерстве культуры, прессы и спорта регулирует правила проведения игр, которые популярны не только из-за любви к благородным животным, но и из-за возможности делать ставки на лошадей [15; 17].

Большинство выражений, порождённых этим видом спорта, можно разделить на две семантические группы, среди которых: любовь к лошадям, соревнование/азарт. С древних времен быт, деятельность жителей Туманного Альбиона связаны с лошадыю. Кельты, обосновавшиеся на территории современной Британии около 500 г. до н.э., поклонялись лошади, боготворили это животное. На юге Англии в районе меловых гор до сих пор можно найти гигантские наскальные изображения лошадей, сделанные кельтами [17]. Вклад лошадей в историю Великобритании трудно переоценить. Ещё со времен антиримского восстания в 61 году известно изображение Боудикки, несущейся на колеснице, запряженной двумя скакунами, олицетворяющими красоту, благородство и непобедимость правительницы [15]. В английском фольклоре лошади и даже лошадиные подковы (*lucky horseshoes*) считались счастливой приметой и все ещё остаются таковой, особенно на британских свадьбах [18].

Если в английской семье была лошадь, это свидетельствовало о зажиточности и давало возможность сельским жителям не бояться голода. Отсюда фразеологическая серия в английском языке, ассоциирующаяся с понятием «благо». Например, “*work like a horse*” и “*eat like a horse*” [19].

Идиома “*work like a horse*” переводится на русский язык «*работать как лошадь*» и соответствует когнитивной составляющей «*работать тяжело, много, без устали*». В русском языке это же значение передаётся идиомой «*работать как волк*» [16].

“*Eat like a horse*” переводится «*есть как лошадь*», а выражает значение «*уплетать за обе щеки, иметь волчий аппетит, т.е. есть с очень хорошим аппетитом*» (сравните с русским «*кто хорошо ест, тот и хорошо работает*») [Ibidem].

“*Straight from the horse’s mouth*” («*из первоисточника*») обозначает, что информация пришла из достоверного и оригинального источника, что соответствует в русском выражению «*из первых рук*». Считается, что корни этого выражения лежат в повсеместно существовавшей практике заглядывать лошади в рот для определения её возраста при покупке [15].

Лошадь дала названия многим британским растениям и насекомым, включая конский каштан, хрен, муху и петрушку (*horse chestnut, horseradish, horse-fly and horse-parsley*). Эти растения первоначально использовались для лечения или кормления животных. Со временем приставка *horse* стала означать что-либо необработанное, нерафинированное [19].

Названия некоторых географических мест в Великобритании обязаны своим происхождением лошадям. Так, например, *Horsley* означает пастбище для лошадей; *Horsmonden* – пастбище с источником; *Horsham* – деревня, где содержат лошадей [Ibidem].

В настоящее время лошади в основном используются людьми в спорте и для развлечения. От шоу-прыжков в Хикстеде, соревнований в парке Гэткомб и поло в Сайренчестер-парке до крупных скачек в Челтенхэме (Золотой кубок), Эйнтри (Великий национальный) и Роял Аскот (Дерби) [18].

В целом, концептуальное содержание фразеологизмов со словом *horse* оценивается в английской ментальности положительно, передавая такие значения, как «удачливость», «надежность», «сила».

Рассмотрим идиоматические выражения, связанные с концептом SPORT/HORSES RACING.

“*A one-horse race*” (дословный перевод на русский язык – «*скачки одной лошади*»). В русском языке когнитивная составляющая этого выражения – состязания, исход которых predetermined, когда один из участников имеет явное преимущество перед другими участниками. В современном английском языке идиома перешла

в бизнес-лексику и политический контекст, поменяв свой когнитивный сценарий. Теперь значение этой идиомы – «вне конкуренции» [14; 16]. Например:

*The election was a one-horse race really, the president winning by a massive majority* [20]. / *Выборы были predetermined, так как президент победил подавляющим большинством голосов* (здесь и далее перевод авторов статьи. – Е. Л., Н. М.).

*After interviewing all of the job candidates, it's clearly a one-horse race. Nobody can beat Kim's experience and qualifications* [Ibidem]. / *После того, как собеседование прошли все кандидаты на должность, все стало совершенно понятно. Профессиональный опыт Кима вне конкуренции.*

“*Across the board*” (дословный перевод этой идиомы на русский язык – «через всю доску»). В современном английском означает – «равный для всех и для всего, по всей шкале» [Ibidem]. В XIX веке на скачках использовали специальные информационные доски, на которых записывались ставки на лошадь, которая могла прийти первой, второй и т.д. Популярной стратегией среди посетителей было поставить равное количество денег на предполагаемых фаворитов скачки, т.е. на первую, вторую и третью лошадей. Этот способ назывался “*across the board bet*” (поэтому первоначальное значение этого выражения – «тройное пари»). В этом случае игрок имел больше шансов получить выигрыш, хотя этот выигрыш должен был быть небольшим. Здесь прослеживается следующая логика. Игрок сам по себе рискует, но если он хочет испытать риск, но при этом оградить себя от чрезмерных финансовых потерь, он выбирает тактику тройного пари. Он готов лишь немного пощекотать себе нервы [Ibidem].

Это значение «умеренного риска» было утеряно со временем. Теперь данное выражение используется в деловом общении для обозначения полного равенства без исключений и привилегий [14; 16].

*Job displacement is occurring right across-the-board* [20]. / *Увольнения сейчас происходят повсеместно.*

Перейдя в сферу делового общения, эта идиома приобрела и новые значения. Например: “*across-the-board*” – «движение цен на фондовом рынке, затрагивающее все акции» [Ibidem].

“*An also ran*” (дословный перевод на русский язык – «тоже бежал»). В английском языке используется в значении «горе чемпион, первый от конца». На скачках или бегах после завершения соревнований в отчетах указывали лошадей-призеров, занявших первое, второе или третье места. После имен лошадей-призеров перечислялись другие участники забега под заголовком “*also ran*” («также участвовали») [14; 16].

*Three winners. A dozen also rans* [20]. / *Три победителя. Среди дюжины тех, кто тоже участвовал.*

Сейчас эта идиома используется в том же значении. Кроме того, современные значения этой идиомы в сфере политики описывают кандидата, не выигравшего выборы, а в разговорной лексике означают неудачника по жизни.

*If we give him a difficult job to do, you'll find you've backed a winner. Three or four other men tried for a job he's doing, but they were just also rans* [17]. / *Если мы дадим ему трудную работу, ты увидишь, что поддержал победителя. Три или даже четыре других работников пытались выполнить его работу, но безуспешно.*

Проанализировав изменения, произошедшие в использовании английских идиом, связанных с концептом SPORT/HORSES RACING, можно прийти к выводу о том, в современном английском языке идиомы, связанные со скачками, теперь чаще употребляются в деловом контексте общения, несколько изменив при этом своё значение. Лошадь остается значимой частью жизни в современном мире Великобритании, а идиоматика, сложившаяся за много лет, продолжает свои изменения, приспосабливаясь к современным условиям и оставаясь все также широко-употребляемой в современном английском языке.

Таким образом, в результате проведенного лингвокультурологического анализа английских идиом мы пришли к **выводу** о том, что интерпретация фразеологизмов, связанных с лошадьми и со спортом, в содержательном пространстве этих языковых явлений позволяет соотнести единицы системы английского языка с явлениями английской культуры. Результатом такого соотнесения является содержание английской культурной коннотации, в такой же степени национально окрашенной, в какой идиоматично содержание культурных знаков.

Проследив динамику концепта SPORT/HORSES, можно заключить, что типичность обиходно-бытовых ситуаций, связанных с образом лошади, выделило в обыденном сознании английского народа слово “horse” как символ или элемент когнитивного сознания, лежащий в основе значений фразеологизмов. На примере употребления англоязычных идиоматических выражений, относящихся к семантической группе “sport/horses”, мы видим результат коллективного представления англоязычной лингвокультурной общности о групповом опыте использования лошадей в работе и спорте. При этом сфера употребления идиом, связанных с лошадьми, изменилась, что подтверждает динамичность, свойственную идиоматике живого языка.

#### Список источников

1. Баранов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2007. 592 с.
2. Ведута О. В. Символическая насыщенность цветообозначения green в английских идиомах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 3. С. 11-14.
3. Жаботинская С. А. Когнитивные и номинативные аспекты класса числительных (на материале современного английского языка): автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 1992. 41 с.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 261 с.
5. Кубрякова Е. С. Размышления о судьбах когнитивной лингвистики на рубеже веков // Вопросы филологии. 2001. № 1. С. 25-36.
6. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
7. Ляхова Е. Г. Лингводидактические условия формирования билингвизма при обучении иностранному языку (английский язык, языковой вуз): автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2008. 213 с.

8. Мюллер В. К. Англо-русский словарь [Электронный ресурс]. URL: [https://gufo.me/dict/enru\\_muller?letter=g](https://gufo.me/dict/enru_muller?letter=g) (дата обращения: 11.01.2020).
9. Сахарный Л. В. Введение в психолингвистику. Л.: ЛГУ, 1989. 180 с.
10. Седов К. Ф. Нейропсихолингвистика. М.: Лабиринт, 2007. 220 с.
11. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. 288 с.
12. Фрумкина Р. М. Психолингвистика. М.: Академия, 2001. 320 с.
13. Цветкова Т. К. Теоретические проблемы лингводидактики. М.: Компания «Спутник +», 2002. 107 с.
14. Эккерсли К. Э. Самоучитель английского языка. М.: Эксмо, 2019. 896 с.
15. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 11.01.2020).
16. Cambridge International Dictionary of Idioms. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. 604 p.
17. <https://translate.academic.ru> (дата обращения: 26.01.2020).
18. Johnson B. The History of Horses in Britain [Электронный ресурс] // Historic UK. The History and Heritage Accommodation Guide. URL: <https://www.historic-uk.com/CultureUK/The-History-of-Horses-in-Britain/> (дата обращения: 15.03.2020).
19. One-horse race [Электронный ресурс] // The Free Dictionary by Farlex. URL: <https://idioms.thefreedictionary.com/the+one-horse+race> (дата обращения: 14.04.2020).
20. Sproston K. Gambling Behavior in Britain: Results from the British Gambling Prevalence Survey [Электронный ресурс]. URL: [https://www.researchgate.net/publication/264875487\\_Gambling\\_Behaviour\\_in\\_Britain\\_Results\\_from\\_the\\_British\\_Gambling\\_Prevalence\\_Survey](https://www.researchgate.net/publication/264875487_Gambling_Behaviour_in_Britain_Results_from_the_British_Gambling_Prevalence_Survey) (дата обращения: 24.01.2020).

### Dynamics of the Concept SPORT/HORSES by the Example of the English Idioms

Lyakhova Elena Georgievna, Ph. D. in Pedagogy  
Moroz Natal'ya Yur'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Moscow State Linguistic University  
[liakhoval@mail.ru](mailto:liakhoval@mail.ru); [natashamoroz@yandex.ru](mailto:natashamoroz@yandex.ru)

The article examines the English idioms with the meaning “sport/horses”. The research objective involves a linguo-culturological analysis of the English idioms associated with horse racing. Scientific originality of the study lies in the fact that the English concept SPORT/HORSES is for the first time considered from the viewpoint of dynamic changes in cognitive schemes. Analysing examples from the modern English language, the authors conclude that conceptualization of the notions “sporting excitement” and “passion for horses” in the English idioms allows identifying cognitive models of knowledge representation, which constantly evolve within the overall context of the English cultural concepts development. This process manifests itself through changes in the use of idioms in the native English speech.

*Key words and phrases:* idiomatics; concept COMPETITION/EXCITEMENT; cognitive frames; cognitive situations; worldview.

УДК 811.111

Дата поступления рукописи: 11.03.2020

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.5.42>

*В статье исследуется цветовая палитра О. Уайльда в его единственном романе «Портрет Дориана Грея». Интерес к проблеме обусловлен многоцветьем языка автора (63 единицы), являющимся слагаемым его идиостиля. Цель работы – выявить составляющие цветовой картины мира писателя. Исследование выявило широкое использование эксплицитных и имплицитных, основанных на метафорической проекции цветообозначений, индивидуально-авторских наименований цвета. Цветовая картина мира в романе включает одиннадцать микрополей. Исследование зон употребления цветообозначений раскрывает механизм создания образов героев и характеризует автора как представителя эстетического направления.*

*Ключевые слова и фразы:* эстетизм; хроматические и ахроматические цвета; когнитивная метафора; кластер стилистических средств; цветообозначение; цветовая картина мира; идиостиль.

Павленко Лариса Геннадиевна, к. филол. н., доц.  
Савицкая Анжелика Николаевна, к. филол. н., доц.  
Таганрогский институт имени А. П. Чехова (филиал)  
Ростовского государственного экономического университета  
[taganflot@gmail.com](mailto:taganflot@gmail.com); [index919@yandex.ru](mailto:index919@yandex.ru)

### Цветовая палитра Оскара Уайльда в романе «Портрет Дориана Грея» как отражение эстетического мироощущения автора

Передача цветообозначений в художественном тексте – важный аспект работы писателя, который является объектом внимания лингвистов. Например, А. Вежбицкой, изучавшей обозначение цвета и универсалии зрительного восприятия [1], В. С. Морщинским, Ю. А. Лысцовой, связывающих цветовую картину мира